

¡Puede donar para un anuncio en el *Libro Suvenir* para el 70o aniversario el 10 de octubre! Miembros de la parroquia de ambas comunidades están animados a promover donativos para anuncios en el *Libro Suvenir* del 70o aniversario de la parroquia y la escuela. **Una página entera es \$100.00; media página es \$75.00 y cuarta página es \$50.00. Si quiere solamente una línea, se le pide \$10.00 por nombre o familia.** Referente a los anuncios, por causa de los costos de tan libro, solo aquellos que donan \$50 o más por anuncios pueden recibir un *Libro Suvenir*. **Recordatorio**— se planea la



celebración parroquial al Greenwood Leflore Civic Center el domingo, el 10 de octubre 2021, empezando con una misa bilingüe a las 12 p.m. y una comida festiva que sigue.

**Resultado de la Venta de comida mexicana el domingo pasado:** gracias a Dios y a todos ustedes, ¡recaudamos \$1,750.00! Conjunto con el dinero recaudado por la rifa el domingo anterior (\$2,490.00) ¡el total recaudado es \$4,240.00! ¡Muchas gracias a todos!

**Los acontecimientos para esta semana a la parroquia de san Francisco de Asís**

- ♦ **El sábado, 25 de septiembre:** *Misas vespertinas de Vigilia para el 26º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ **El domingo, 26 de septiembre:** *Misas para el 26º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* misa en inglés a las 11 a.m. y misa en español a la 1:30 p.m. (ambas misas transmitidas en vivo por la página Facebook de la parroquia);
- ♦ **Misa diaria en inglés** – de lunes, martes, jueves y el viernes, del 27, 28, 30 de septiembre y 1 de octubre a las 7:15 a.m. en la Iglesia; transmitida en vivo; también, se puede asistir en persona
- ♦ **El lunes, 27 de septiembre;** 6 p.m. Estudio bíblico en inglés con el Padre Camilo—se estudia la carta de san Pablo a los efesios.
- ♦ **El miércoles, 29 de septiembre:** 8:30 a.m. misa escolar en la iglesia; transmitida en vivo por la página Facebook de la parroquia; 6 p.m. Formación de Fe en la escuela
- ♦ **El jueves, 30 de septiembre:** 10:30 a.m. St. Francis Show WGNL104.3 FM en inglés
- ♦ **El sábado, 2 de octubre:** 6 a.m. Venta de garage de frente del convento; 10 a.m.—3 p.m. Festival de Otoño de la primaria san Francisco de Asís—incluso la vacuna en contra del COVID-19 (no inyección de esfuerzo); 12 p.m. Bendición franciscana de animales—mascotas de frente de la iglesia; *Misas vespertinas de Vigilia para el 27º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 4 p.m. en inglés y 6 p.m. en español
- ♦ **El domingo, 3 de octubre:** *Misas para el 27º domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B* 11 a.m. misa en inglés y 1:30 p.m. misa en español (ambas transmitidas en vivo); 6 p.m. Celebración franciscana del *Transito* de san Francisco de Asís (en inglés)

**Celebraciones al honor de san Francisco de Asís**

**Bendición de los animales y mascotas:** se llevará a cabo el sábado, 2 de octubre a las 12 p.m. de frente de la Iglesia. Lleven sus mascotas u otros animales a la iglesia para la bendición tradicional al honor de S. Francisco de Asís, patrono de nuestra parroquia y de la ecología.

**El Transito de S. Francisco de Asís:** cada año se conmemoran los franciscanos a lo largo del mundo el anochecer cuando falleció san Francisco, 3 de octubre 1226. Están invitados a acompañar a los frailes y a los laicos franciscanos el domingo, 3 de octubre, a las 6 p.m. en la iglesia. Se lo celebrará en inglés.



**News from St. Francis Grade School Noticias de la escuela de san Francisco de Asís**

Weekly School Mass—Wednesdays at 8:30 a.m. on the parish Facebook page

Misa escolar semanal—los miércoles a las 8:30 a.m. en la página Facebook de la parroquia



**Fall Festival & Draw Down Raffle**

The annual Fall Festival—which was interrupted last year because of the pandemic—will take place on **Saturday, October 2, 2021**. The **Draw Down Raffle will take place on Friday evening, October 1**. The donation for the Draw Down tickets are **\$50.00 each**. **The Grand Prize is \$7,000.00**, in honor the school's 70th anniversary, with intermittent prizes during the drawing of tickets.

**Festival de Otoño y Rifa Draw Down**

El Festival de Otoño anual se llevará a cabo el sábado, **2 de octubre 2021** fuera de la escuela san Francisco. Fue cancelado el año pasado por causa de la pandemia. También se llevará a cabo **la Rifa Draw Down el viernes, 1 de octubre**, a las 6 p.m. **El donativo a cada uno es \$50.00.** El **Gran Premio será \$7,000.00** al honor de los 70 años de la escuela. Serán otros premios intermitentes durante la realización de la rifa esa tarde.

+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*+\*

**For the Fall Festival—Saturday, October 2, 2021:**

**St. Francis School is sponsoring vaccination against COVID-19, from 10 a.m. till 3 p.m.** Medical personnel from Greenwood Leflore Hospital will be on the grounds to check blood pressure and other simple essential medical tests and will provide vaccination against COVID-19. If you have received your first vaccination, but not your second, please bring the card you received as proof of the first vaccination. *This is NOT a booster, or third, vaccination!*

**Para el Festival de Otoño—el sábado, 2 de octubre 2021: Patrocina la primaria S. Francisco de Asís la vacuna en contra del COVID-19, de las 10 a.m. hasta las 3 p.m.** El personal médico del Hospital Greenwood Leflore estará presente a proveerles unas pruebas médicas sencillas (ej. chequear la presión de sangre) y la vacuna necesaria en contra de la pandemia. Si usted ya ha recibido su primera vacuna, favor de llevar con usted su tarjeta comprobante. *No es la tercera vacuna o inyección de esfuerzo.*



**St. Francis of Assisi Catholic Church**  
2613 Highway 82 E  
Greenwood, Mississippi 38930

**Parish Office:** (662) 453-0623  
**Email:** [sfgwparish@gmail.com](mailto:sfgwparish@gmail.com)  
**Website:** [www.sfgw.org](http://www.sfgw.org)

**Pastoral Staff:**  
Pastor: Rev. Joachim Studwell, OFM  
Parochial Vicar: Rev. Camillus Janas, OFM  
Secretary: Ms. Maxine Ford (M-F)  
Liturgy Coordinator: Mrs. Jackie Ratliff  
School Principal: Mrs. Jackie Lewis  
School: 662-453-9511  
Website: [www.sfgwschool.org](http://www.sfgwschool.org)  
Email: [stfrancisgreenwood@gmail.com](mailto:stfrancisgreenwood@gmail.com)  
Parish Bookkeeper: Mrs. Tricia Peel

**Office Hours:**  
Monday – Friday, 10:00 a.m. – 3:00 p.m.

**Mass Schedule:**  
**Saturdays:** 4:00 p.m. in English & 6:00 p.m. in Spanish  
**Sundays:** 11:00 a.m. English & 1:30 p.m. Spanish  
**Daily:** 7:15 a.m. English and in church (Mon, Tues, Th, Fri)  
**Wednesday** 8:30 a.m. School Mass  
**Sacrament of Reconciliation (Confession)**  
1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Saturdays of each month, 11:00 a.m. till noon or by appointment

**Other Sunday Masses:**  
*Immaculate Heart of Mary*  
Confessions: 4:00 p.m. on Saturday & before each Mass  
Masses: 5:00 p.m. Saturday (Sunday Vigil Mass)  
Sunday: 9:00 a.m. in English  
11:00 a.m. Bilingual  
*St. Thomas the Apostle* – Lexington 8:00 a.m.  
*Sacred Heart of Jesus* – Winona 10:00 a.m.

**Parish Calendar for the 26<sup>th</sup> Week in Ordinary Time**  
**Calendario parroquial para el 26<sup>a</sup> Semana**  
**en el Tiempo Ordinario**

*S* = Solemnity / Solemnidad; *F* = Feast / Fiesta  
*M* = Obligatory Memorial / Memoria obligatoria  
*O* = Optional Memorial / Memoria opcional

**Saturday / domingo, September 25 de septiembre**  
*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*  
**Vigil Masses for the 26<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B /**  
**Misas vespertinas de Vigilia para el 26<sup>o</sup> domingo en el Tiempo Ordinario**

4 p.m. English 6 p.m. Español

**Sunday / domingo, September 26 de septiembre**  
**26<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B /**  
**26<sup>o</sup> domingo en el Tiempo Ordinario**

11 a.m. Mass in English  
 (livestreamed on Facebook)  
 1:30 p.m. Misa en español  
 (transmitida en vivo por Facebook)  
 4 p.m. 70<sup>th</sup> Anniversary Committee /  
 Comité del 70<sup>o</sup> aniversario

**Monday / lunes, September 27 de septiembre**

*M* – St. Vincent de Paul, Priest / S. Vicente de Paul, sacerdote  
 7:15 a.m. Daily Mass in church / Misa diaria en iglesia  
 (livestreamed Monday through Friday /  
 transmitida en vivo por Facebook)  
 6 p.m. Bible Study with Fr. Cam – in person or  
 livestream; focus: Letter of St. Paul to the Ephesians /  
 Estudio bíblico con el P. Camilo en inglés: carta de S.  
 Pablo a los efesios

**Tuesday / martes, September 28 de septiembre**

*Weekday in Ordinary Time / feria en el Tiempo Ordinario*  
*O* – St. Wenceslaus, Martyr; St. Lawrence Ruiz & Comps., Martyrs  
 S. Wenceslao, mártir; S. Lorenzo Ruiz y comps. mártires  
 7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

**Wednesday / miércoles, September 29 de septiembre**

*F* – Holy Archangels Michael, Gabriel and Raphael /  
 Santos arcángeles Miguel, Gabriel y Rafael  
 8:30 a.m. School Mass in church (readings and prayers  
 from 27<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time, Cycle B) /  
 Misa escolar en la iglesia (lecturas y oraciones  
 del 27<sup>o</sup> domingo en el Tiempo Ordinario, Ciclo B)  
 6 p.m. Faith Formation in school /  
 Formación de Fe en la escuela

**Thursday / jueves, September 30 de septiembre**

*M* – St. Jerome, Priest & Doctor of the Church /  
 S. Gerónimo, sacerdote y doctor de la Iglesia  
 7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia  
 10:30 a.m. “St. Francis Show” WGNL 104.3 FM

**Friday / viernes, October 1 de octubre**

*M* – St. Therese of the Child Jesus, Virgin & Doctor of the Church /  
 Sta. Teresita del Niño Jesús, virgen y doctora de la Iglesia  
 7:15 a.m. Mass in church / misa en la iglesia

**Saturday / sábado, October 2 de octubre**

*M* – Holy Guardian Angels / Santos Ángeles de la guarda  
 6 a.m. Rummage Sale in front of the convent /  
 Venta de artículos usados  
 10 a.m.—3 p.m. Fall Festival / Festival de Otoño  
**Vigil Masses for the 27<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time,**  
**Cycle B /**  
**Misas vespertinas de Vigilia para el 27<sup>o</sup> domingo en el**  
**Tiempo Ordinario, Ciclo B**  
 4 p.m. English 6 p.m. Español

**Act of Spiritual Communion**

My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy Sacrament. I love you above all things and desire to receive you into my soul. Since I cannot, at this moment, receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you were already there and unite myself wholly to you. Never permit me to be separated from you. Amen



**St. Francis of Assisi Parish Stewardship /**  
**Responsabilidad de la parroquia**  
**san Francisco de Asís**

Saturday, September 18 & Sunday, September 19  
 Sabado, 18 de septiembre y domingo, 19 de septiembre

Envelopes & Checks / Sobres y cheques . . . . .	\$1,444.00
Basket / Canasta . . . . .	207.00
Donations / Donativos . . . . .	50.00
Maintenance / Mantenimiento . . . . .	20.00
Special Collection: Hurricane Relief /	
Colecta especial—Alivio de huracanes. . . . .	296.00
<b>Total Income / Ingreso total:</b>	<b>\$2,017.00</b>

Thank you to everyone who has generously contributed to our parish. God bless you!



**Mardi Gras Ball Monthly 50-50**

Donations for tickets are \$1.00 each. Please fill out the ticket with your name and phone number, place them in the envelope provided and deposit the sealed envelope in one of the large plastic containers on the rear table. Thank you!

**St. Francis Show on Thursdays**

Thank you to Mrs. Maxine Hughes and Mr. Cyreio Hughes!



**Happy Birthday! / ¡Feliz Cumpleaños!**

Tuesday / martes, September 28 de septiembre  
**Franchesca Bodin**  
 Wednesday / miércoles, September 29 de septiembre  
**Sierra Ikenga**  
 Friday / viernes, October 1 de octubre Sara Frances Swindoll

**Bible Study with Fr. Cam this Monday, September 27**

– Bible Study with Fr. Cam this Monday evening; at 6 p.m. in the friary library—in person or follow livestreaming on the parish’s Facebook page. Continuing the Letter of St. Paul to the Ephesians.



**Everyone** is encouraged to get **fully** vaccinated for your own health and the health of your loved ones – especially in light of the very contagious Delta variant! Available for anyone over 12 years old. **It’s free! Vaccinations will be available this coming Saturday, October 2<sup>nd</sup>, at the Fall Festival of St. Francis of Assisi School!** This is NOT the booster shot. If you’ve already received your first vaccination, please bring your card with you as proof of your need for the second vaccine. Thank you!



**Souvenir Book** – we are inviting you to donate for an ad in our 70<sup>th</sup> anniversary *Souvenir Book* - \$100 / full page; \$75 / half-page; \$50 / quarter page and \$10 for a name on the Patron’s page. Inside first page and back page are \$250 each. **Please do this by Thursday, September 30<sup>th</sup>!**



**Celebrating the 70<sup>th</sup> Anniversary of St. Francis of Assisi Church & School!** Sunday, October 10, 2021, begins at noon with a bilingual Mass and festive meal to follow – all at the Greenwood Leflore Civic Center. **Our theme is: Guided by God’s Wisdom for 70 years 1951-2051!**

**Music Minister for the English language Masses**



We continue to pray for the Lord to guide us to a music minister and to ask the Lord to send such a person our way. If you know such a person who would be available for our English language Mass on Sunday (especially) – is skilled at the keyboard and directing our choir – please alert the parish office: 662-453-0623. Thank you!



**Faith Formation:** Wednesdays at 6 p.m. in St. Francis School. Parents or Guardians: please park in the church parking lot and accompany the children to the school. Thank you.

**Thank you to everyone who helped make the Mexican Food Sale such a success!** Especially everyone who worked so hard to make the event possible—God bless you all! Praise God, we were able to raise \$1,750.00! Added to the \$2,490.00 from the previous week’s Hispanic kitchenware raffle, the total comes to **\$4,240.00** toward our new church roof!

**Mass Intentions for Saturday, Sunday & Wednesday /**  
**Intenciones para las misas del sábado, domingo y miércoles:**

Saturday / sábado, September 25 de septiembre:  
 4 p.m. +Mary Wawrocki  
 (requested by Sr. Theophilia)  
 6 p.m. Bienestar espiritual y temporal de Sally Martini  
 (pedida por la Hmna. Theophilia)  
 Sunday / domingo, September 26 de septiembre:  
 11 a.m. Parishioners of St. Francis of Assisi  
 1:30 p.m. Feligreses de san Francisco de Asís

Wednesday / miércoles, September 29 de septiembre:  
 8:30 a.m. Students, families & faculty of St. Francis of Assisi Elementary School

**Regarding the Hispanic Kitchenware raffle—we apologize for giving the wrong last name for the winner of the third prize!** The correct name is: Prize #3: Corelle dinnerware set – **Cristián Cortes**. Thank you, everyone, for participating!

T\*T

**Celebrations in honor of Our Holy Father St. Francis of Assisi Patron Saint of our Parish and School**

**Blessing of Animals & Pets:** Will take place on **Saturday, October 2<sup>nd</sup>**, during the Fall Festival: **at noon in front of the church.** Bring your animals and pets to receive this traditional blessing!

**The Transitus of St. Francis of Assisi:** Will take place on **Sunday, October 3<sup>rd</sup> at 6 p.m. in the church**—the annual commemoration of the passing of St. Francis on the evening of October 3, 1226. **Come, join us for a time of peaceful prayer!**

**Personal de la Parroquia de San Francisco de Asís y el Horario de la Oficina**

Párroco: Rev.do P. Joaquín Studwell, OFM  
 (habla español e inglés)  
 Vicario parroquial: Rev.do P. Camilo Janas, OFM (habla inglés)  
 Secretaria: Sra. Maxine Ford (habla inglés)  
 (lunes a viernes)  
 Directora de la escuela: Sra. Jackie Lewis  
 Coordinadora de la Liturgia: Sra. Jackie Ratliff  
 Contadora: Sra. Tricia Peel  
 Horario de la Oficina: De lunes a viernes:  
 10:00 a.m. – 3:00 p.m.  
 Teléfono: **662.453.0623**  
 Dirección electrónica: [sfgwparish@gmail.com](mailto:sfgwparish@gmail.com)  
 Sitio Web: [www.sfgw.org](http://www.sfgw.org)

**Bautismo:**

Llame a la oficina parroquial de San Francisco para fijar una fecha para el bautismo de su hijo(a). Aquí se les dará las instrucciones a seguir a los padres y padrinos del niño(a).

**Matrimonio**

Es necesario iniciar la preparación matrimonial por lo menos *seis meses* antes de la boda. Por favor llame a la oficina para fijar una cita con el párroco.

**Unción de los Enfermos:**

Si alguien desea recibir los santos óleos – el Sacramento de la Unción de los Enfermos – comuníquese con el párroco para que lo visite a usted o a otra persona enferma

**Acto de Comunión Espiritual**

Señor mío Jesucristo, yo creo que estás presente en el Santísimo Sacramento.  
 Te amo sobre todo y deseo recibirte en mi alma. Desde que no puedo, en este momento, recibirte sacramentalmente, ven por lo menos en mi corazón espiritualmente. Te abrazo a ti si ya tú estuvieras allí y me uno contigo enteramente. Jamás permitas que me separe de ti. Amén.



**Formación de Fe** – se lleva a cabo los miércoles a las 6 p.m. en la escuela san Francisco de Asís. Padres de familia: por favor estacionen en el estacionamiento de la iglesia y acompañen a sus hijos a la escuela. *Gracias.*

**Vacúnese!** Oportunidad de recibir la vacuna este sábado que viene, 2 de octubre, durante el Festival de Otoño de la primaria S. Francisco de Asís, de las 10 a.m. hasta 3 p.m. **La vacuna es gratis para todos. Todos están animados a aprovecharse de la oportunidad de vacunarse . . . para su salud y la de su familia y comunidad.** Es para todos los que tienen 12 años y en adelante.

